

## Danh sách Liệt kê Những Gì Phải Làm về Sức khỏe Học Đường:

Xin nộp lại các mẫu đơn dưới đây cho trường con em khi quý vị ghi tên cho con em học. Xin quý vị biết cho là Luật DC đòi hỏi tất cả các học sinh phải cập nhật chích ngừa đầy đủ để được đi học.

- ☒ **Chứng Chỉ Sức Khỏe Phổ Thông (Universal Health Certificate) – TIN MỚI TRONG NĂM NAY: Luật DC hiện hành đòi hỏi các trẻ em phải có Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông khi nhập học ở tất cả các cấp lớp. Mỗi học sinh phải nộp một Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông đã được một Bác sĩ điền hoàn tất trong vòng 365 ngày qua.** Xin Bác sĩ hay y tá chuyên nghiệp điền hoàn tất Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông. Đơn này thu thập những thông tin cần thiết về sức khỏe của con em. Con em quý vị phải chích đầy đủ các mũi thuốc chích ngừa bắt buộc, cũng như được khám sức khỏe tổng quát hàng năm và khám sơ chẩn phát hiện bệnh lao. Các em trong chương trình Nhà trẻ (Head Start), Tuổi Ấu thơ (Early Childhood), và lớn hơn 26 tháng tuổi tới 6 năm tuổi chưa được thử nghiệm nhiễm độc chất chì cũng cần phải khám sơ chẩn về chất chì.
  - Nếu con em tham gia thể thao, Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông sẽ hết hạn trong vòng 365 ngày, kể từ ngày khám được liệt kê trong chứng chỉ. Để được hợp lệ tham gia thể thao, Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông phải được cập nhật và nộp cho trường học khi tới kỳ khám sức khỏe mới.
- ☒ **Hồ sơ Chích Ngừa (Immunization Documentation)** – Chích ngừa phù hợp, đúng với số tuổi cần phải được ghi vào Chứng chỉ Sức khỏe Phổ thông (Universal Health Certificate).
- ☒ **Chứng chỉ Thẩm định Sức Khỏe Răng Miệng (Oral Health Assessment Form)** – Nha sĩ của con em cần điền vào mẫu đơn này nếu con em vào các lớp Nhà Trẻ (Pre-School) Mầm non (Pre-K), Mẫu giáo (K), Lớp 1, Lớp 3, Lớp 5, Lớp 7, Lớp 9 và Lớp 11.
- ☒ **Đơn Dừng Thuốc Trong Trường (Medication Orders)** – Nếu con em cần dùng thuốc hay can thiệp về y tế trong ngày học, xin quý vị nói chuyện/trình bày với hiệu trưởng và y tá trường về tình trạng sức khỏe thể chất hoặc hành vi của con em và các can thiệp cần thiết.
- ☒ **Đơn Từ chối Chích ngừa HPV (HPV Vaccine Refusal Form)** – Nếu quý vị quyết định là con gái học lớp 6, lớp 7 hoặc lớp 8 của quý vị sẽ không chích ngừa HPV (vi khuẩn Papilloma sinh ra thịt u), xin gửi mẫu Từ Chối Chích Ngừa HPV này lại cho trường học. Xin lưu ý: nếu quý vị cần xin miễn cho các loại chích ngừa khác, xin liên lạc với y tá trường con em.

### Cho tôi biết thêm nữa về Chích ngừa...

- Tất cả các học sinh phải chích ngừa đầy đủ phù hợp với lứa tuổi. Xin xem tờ bướm trong tập tài liệu về tất cả các yêu cầu bắt buộc về chích ngừa.
- Xin lấy hẹn sớm với Bác sĩ nếu chích ngừa của con em chưa được cập nhật. Một vài chích ngừa đòi hỏi hơn một liều và phải trở lại gặp Bác sĩ.
- Nếu cần hỏi thêm về các yêu cầu bắt buộc chích ngừa của DC, xin thảo luận với Bác sĩ của con em. **Quý vị cũng có thể liên lạc với Ban Chích Ngừa thuộc Sở Y tế DC (DC Department of Health Immunization Division) điện thoại số (202) 576-7130.**

### Cho tôi biết thêm nữa về Đơn Dừng Thuốc Trong Trường...

- Y tá trường có sẵn các mẫu đơn này, các phụ huynh/giám hộ cần phải điền vào mẫu đơn này cho phép các y tá cho học sinh dùng thuốc và đơn cho uống thuốc của Bác sĩ. Các mẫu đơn này có thể tìm thấy trên mạng tại [www.dcps.dc.gov](http://www.dcps.dc.gov).
- Các học sinh được phép tự mình dùng thuốc xuyên hay chống thụ độc khi ở trường học, cần phải có một kế hoạch dùng thuốc hợp lệ do phụ huynh của học sinh hay giám hộ, và Bác sĩ ký tên vào. Quý vị có thể lấy các mẫu đơn này tại văn phòng y tá trường hay trên địa chỉ mạng như đã ghi trên.

---

**Xin liên lạc với nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe của con em để điền hoàn tất các mẫu đơn này.**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về **Tập tài liệu Sức khỏe Học sinh**, xin vui lòng liên lạc với Andrea Shore, Quản lý Dịch Vụ Y Tế, tại DCPS: 202-719-6555 hay [Andrea.Shore@dc.gov](mailto:Andrea.Shore@dc.gov).

Quý vị có thể tìm thấy các mẫu đơn này trên địa chỉ mạng DCPS: [www.dcps.dc.gov](http://www.dcps.dc.gov).